

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

29 OKTOBER 1969

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Internationale
Granenregeling 1967, bevattende :

- 1) het Tarwehandelsverdrag en de Bijlagen A en B;
- 2) het Voedselhulpverdrag,
opgemaakt te Washington op 15 oktober 1967.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEWULF.

DAMES EN HEREN,

Uwe Commissie hechtte eenparig haar goedkeuring aan dit wetsontwerp houdende goedkeuring van de Internationale Granenregeling 1967 (Tarwehandelsverdrag en Voedselhulpverdrag) dat de sinds 1949 gesloten en sinds-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker.

A. — Leden : de heren De Keersmaeker, De Vlies, Dewulf, Meyers, Schyns, Vandamme, Van Elslande, Wigny. — de heren De Keuleneir, Geldolf, Glinne, Larock, Radoux, Van Acker, Van Eynde. — de heren Boey, Corbeau, Lerouge, Mundeleer, Van Offelen. — de heren De Facq, Van der Elst. — de heer Outers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Claeys, d'Alcantara, Nothomb, Swaelen. — de heren Baudson, Close, Lacroix, Van Lent. — de heren De Croo, Delforge, Gillet. — de heer Coppieters. — de heer Bertrand (P.).

Zie :

325 (1968-1969) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

29 OCTOBRE 1969

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Arrangement interna-
tional sur les céréales de 1967 comprenant :

- 1) la Convention relative au commerce du blé et les Annexes A et B;
- 2) la Convention relative à l'aide alimentaire,
faites à Washington le 15 octobre 1967.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DEWULF.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a adopté à l'unanimité le présent projet de loi portant approbation de l'Arrangement international sur les céréales de 1967 (Convention relative au commerce du blé et Convention relative à l'aide alimen-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker.

A. — Membres : MM. De Keersmaeker, De Vlies, Dewulf, Meyers, Schyns, Vandamme, Van Elslande, Wigny. — MM. De Keuleneir, Geldolf, Glinne, Larock, Radoux, Van Acker, Van Eynde. — MM. Boey, Corbeau, Lerouge, Mundeleer, Van Offelen. — MM. De Facq, Van der Elst. — M. Outers.

B. — Suppléants : MM. Claeys, d'Alcantara, Nothomb, Swaelen. — MM. Baudson, Close, Lacroix, Van Lent. — MM. De Croo, Delforge, Gillet. — M. Coppieters. — M. Bertrand (P.).

Voir :

325 (1968-1969) :

— N° 1 : Projet de loi.

dien meermaals herziene, verlengde of uitgebreide Internationale Tarweovereenkomst vervangt. De beide Verdragen vervat in de nieuwe Internationale Granenregeling zijn samen in voege getreden op 1 juli 1968 en blijven van kracht tot en met juni 1971.

Uw Commissie kon slechts akte nemen van het feit dat deze Verdragen reeds negen maand in voege waren getreden alvorens het wetsontwerp tot ratificatie van deze Overeenkomst door het Parlement, bij de Kamer werd ingediend.

Voorts werd in de Commissie de wens geuit dat de Regering het Parlement zou inlichten zowel over de uitvoering van het Tarwehandelsverdrag als over de toepassing van het Voedselhulpverdrag. Sinds de bespreking in de Kamercommissie is trouwens gebleken enerzijds dat de toestand op de internationale granenmarkt derwijze is verslechterd dat twee der voornaamste partijen bij het Tarwehandelsverdrag, met name de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap in een bijna open conflictsituatie zijn gekomen, en anderzijds dat de E. E. G. in het kader van het Voedselhulpverdrag nog steeds op zoek is naar een communautaire aanpak van de aangegane verplichtingen. Een en ander versterkt de noodzaak het Parlement in te lichten over de wijze waarop de door deze Verdragen beoogde doelstellingen in de werkelijkheid worden benaderd, temeer daar beide Verdragen rechtstreeks een belangrijke sector van de gemeenschappelijke E. E. G.-landbouw- en handelspolitiek raken.

Bij de bespreking van het onderhavige wetsontwerp in de Commissie werden een eerste reeks van vragen gesteld aan de Minister van Buitenlandse Zaken.

In verband met het Tarwehandelsverdrag ging de belangstelling van sommige commissieleden naar twee problemen: 1° de ontwikkeling inzake prijzen en verhandelingen op de internationale tarwemarkt; 2° de afwezigheid van de U. S. S. R., continentaal China en de Oostbloklanden bij dit akkoord.

— Aansluitend bij de eerste vraag werden door de Departementen van Buitenlandse Zaken en van Landbouw de volgende gegevens verstrekt:

1° Evolutie van de wereldhandel inzake tarwe sinds 1964.

Ingevolge de massieve aankopen van Rusland en ook enigszins van China liepen de tarwestocks in 1964-1965 tot hun normale omvang terug en kwam de wereldmarkt tot een evenwicht; op een totale productie van 249 miljoen ton, werden 51 miljoen ton uitgewisseld. In 1965-1966 bleef de bedrijvigheid op de wereldmarkt gehandhaafd en bereikte een record van 62,3 miljoen ton dank zij de blijvende aankopen door de U. S. S. R. en door grote tarweleveringen aan Indië. De wereldstocks bereikten hun laagste volume. De recordoogst van 300 miljoen ton in 1966-1967, ingevolge een succesoogst in Rusland, had en grote terugslag op de wereldhandel. De Russen herstelden hun stocks. Daarbij kwamen nog de slechte oogsten in sommige ontwikkelingslanden wat alarmerend was voor de bevoorrading van hun bevolking. In 1967-1968 liep de wereldhandel terug tot 52,2 miljoen ton voor een productie van 271 miljoen ton wat de omvang van de stocks deed toenemen. In 1968-1969 liep de wereldhandel verder terug en bereikten de stocks een recordomvang (1).

(1) Alle cijfers zijn exclusief China.

taire), lequel remplace l'Accord international sur le Blé conclu dès 1949 et revu, prorogé ou élargi à plusieurs reprises depuis. Les deux Conventions contenues dans le nouvel Arrangement international sur les céréales sont entrées simultanément en vigueur le 1^{er} juillet 1968 et le demeureront jusqu'au mois de juin 1971 inclus.

Votre Commission n'a pu que prendre acte du fait que ces Conventions étaient entrées en vigueur depuis neuf mois déjà avant que le projet de loi demandant leur ratification parlementaire fût déposé à la Chambre.

Par ailleurs, la Commission a émis le vœu que le Gouvernement informe le Parlement, tant de l'exécution de la Convention relative au commerce du blé que de l'application de la Convention relative à l'aide alimentaire. Depuis la discussion en Commission de la Chambre, il est apparu d'ailleurs, d'une part, que la situation du marché international des céréales s'est à ce point détériorée que deux des principales parties à la Convention relative au commerce du blé, en l'occurrence les États-Unis d'Amérique et la Communauté Economique Européenne, sont entrées en conflit presque ouvert et, d'autre part, que, dans le cadre de la Convention relative à l'aide alimentaire, la C. E. E. est toujours à la recherche d'une manière communautaire d'aborder les engagements souscrits. L'un et l'autre points renforcent la nécessité d'informer le Parlement de la manière dont les objectifs visés par ces Conventions sont approchés dans la réalité, d'autant plus que les deux Conventions intéressent directement un secteur important de la politique agricole et commerciale commune de la C. E. E.

Lors de l'examen du présent projet de loi par votre Commission, une première série de questions ont été posées au Ministre des Affaires étrangères.

En ce qui concerne la Convention relative au commerce du blé, l'intérêt de certains membres de la Commission s'est porté sur deux problèmes: 1° l'évolution des prix et des échanges sur le marché international du blé; 2° l'absence de l'U. R. S. S., de la Chine continentale et des pays de l'Est à cette Convention.

— Répondant à la première question, les Départements des Affaires étrangères et de l'Agriculture ont fourni les précisions suivantes:

1° Evolution du commerce mondial du blé depuis 1964.

En raison des achats massifs de l'U. R. S. S. et, pour une partie également, de la Chine, les stocks de blé se sont trouvés, en 1964-1965, ramenés à leur volume normal, et le marché mondial est parvenu à un équilibre: 51 millions de tonnes ont été échangées, sur une production totale de 249 millions de tonnes. En 1965-1966, l'activité s'est maintenue sur le marché mondial et a atteint le chiffre record de 62,3 millions de tonnes, grâce à la persistance des achats de l'U. R. S. S. et à d'importantes livraisons de blé à l'Inde. Les stocks mondiaux ont atteint leur volume le plus bas. La récolte surabondante de 300 millions de tonnes en 1966-1967, due au succès de la récolte soviétique, a eu une grande incidence sur le marché mondial. Les Russes ont reconstitué leurs stocks. A cela, il convient d'ajouter les mauvaises récoltes dans certains pays en voie de développement, ce qui était alarmant pour l'approvisionnement de leurs populations. En 1967-1968, le commerce mondial s'est réduit à 52,2 millions de tonnes pour une production de 271 millions de tonnes, ce qui a provoqué une augmentation des stocks. En 1968-1969, le commerce mondial a continué à décliner et les stocks ont atteint un volume record (1).

(1) Tous les chiffres cités font abstraction de la Chine.

2° Marktprijzen.

a) U. S. \$ per bushel FOB producerend land.

(1 bushel = 0,0272155 ton).

2° Prix du marché.

a) \$ U. S. par boisseau FOB pays producteur.

(1 boisseau = 0,0272155 tonne).

	Argentinië up river — Argentine up river	Australië f. a. p. — Australie f. a. p.	Canada Manitoba — Canada Manitoba	U. S. A. Hard Winter n° 2 — U. S. A. Hard Winter n° 2	Frankrijk — France
1964-1965	1.59	1.59	1.84	1.74	1.70
1965-1966	1.49	1.60	1.86	1.59	1.69
1966-1967	1.65	1.72	1.96	1.80	1.80
1967-1968	1.57	1.59	1.80	1.68	1.47

b) U. S. \$ per ton CIF U. K.

b) \$ U. S. par tonne CIF R.-U.

1964-1965	70.52	69.87	80.42	76.30	64.67
1965-1966	70.38	72.39	81.87	73.08	65.27
1966-1967	73.71	74.76	84.75	78.86	69.00
1967-1968	71.26	69.54	79.64	73.60	38.37

3° Prijzen van het tarwe-akkoord.

Akkoord 1962 : Manitoba I (Fort Williams) : minimum-prijs 162 ¼ ct/bushel.

Akkoord 1967 : Manitoba I (fob Gulf) : minimumprijs 195 ½ ct/bushel rekening houdend met variable vrachtkosten wordt dit Manitoba I (Fort Williams) ± 182 ½ ct/bushel.

— De vraag betreffende de afwezigheid van de Oostblok-landen werd vooral ingegeven door de bekommernis het belang te doen uitschijnen van deze handelspartners voor meer stabiele verhoudingen op een beter geordende wereldgraanmarkt. Het antwoord op de eerste vraag hierboven is hiervan reeds een duidelijk bewijs dat door het navolgend antwoord nog wordt versterkt.

Vóór de totstandkoming van het nieuwe graanakkoord, dat inwerking trad op 1 juli 1968 en dit voor drie jaar waren alleen de Russen lid van dit akkoord.

Vermits de voorbereiding van dit nieuw akkoord vooral gebeurde tijdens de besprekingen van de Kennedyronde in het kader van de GATT waar de Russen niet vertegenwoordigd waren, hebben zij achteraf dan ook hun medewerking geweigerd.

De eerste toenaderingspogingen gaan thans uit van Rusland, Bulgarije en Roemenië.

De vraag is echter of deze landen werkelijk zinnens zijn bij het akkoord aan te sluiten dan wel of zij enkel willen te weten komen in welke schaal hun prijzen komen te liggen om aldus beter te kunnen concurreren met de landen die door het akkoord aan een minimumprijs zijn gehouden.

Sinds het opstellen van het nieuw akkoord, dat gebeurde onder druk van de uitvoerders (alsdan was er groote vraag naar tarwe wegens de enorme uitvoer naar Indië, Pakistan, China en zelfs Rusland) is die toestand volledig gekeerd en vinden de uitvoerders nog moeilijk een afzet. Daar Rusland nu zelf uitvoerder wordt, is het wel de vraag of dit land zich zal laten binden door een mini-

3° Prix de l'accord sur le blé.

Accord 1962 : Manitoba I (Fort Williams) : prix minimum 162 ¼ ct/boisseau.

Convention 1967 : Manitoba I (fob Gulf) : prix minimum 195 ½ ct/boisseau; compte tenu des frais de transport variables, ce prix devient Manitoba I (Fort Williams) : ± 182 ½ ct/boisseau.

— La question relative à l'absence des pays de l'Est s'inspire surtout du souci de mettre en lumière l'importance de ces partenaires commerciaux en vue d'assurer des relations plus stables sur un marché mondial des céréales mieux organisé. La réponse à la première question ci-dessus en constitue déjà une preuve très nette, qui se trouve encore renforcée par la réponse suivante.

Avant la conclusion du nouvel arrangement sur les céréales, entré en vigueur le 1^{er} juillet 1968 et ce pour trois ans, seuls les Soviétiques étaient membres de l'accord.

La préparation du nouvel arrangement ayant surtout eu lieu au cours des négociations du *Kennedy Round* dans le cadre du G. A. T. T., où les Russes n'étaient pas représentés, ceux-ci ont refusé leur coopération par la suite.

Actuellement, les tentatives de rapprochement émanent de l'U. R. S. S., de la Bulgarie et de la Roumanie.

Mais la question qui se pose est de savoir si ces pays ont réellement l'intention d'adhérer à l'arrangement ou s'ils désirent simplement savoir dans quelle échelle leurs prix viendront à se trouver, afin de mieux pouvoir concurrencer, de cette manière, les pays tenus par l'arrangement à un prix minimum.

Depuis l'élaboration du nouvel arrangement, effectuée sous la pression des exportateurs (une demande importante de blé existant à l'époque en raison des exportations massives vers l'Inde, le Pakistan, la Chine et même l'U. R. S. S.), la situation s'est modifiée du tout au tout et les exportateurs éprouvent actuellement bien des difficultés à trouver des débouchés. L'U. R. S. S. devenant à son tour

mumprijs die zijn afzetmogelijkheden zal beperken, dan wel of het verkiest zijn vrijheid te behouden ten einde aldus steeds beneden de andere prijzen te kunnen aanbieden, wat immers op de wereldmarkt nu reeds gebeurt.

China werd steeds buiten het akkoord gelaten om politieke redenen. De meeste Westerse landen erkennen immers communistisch China niet.

— In verband met het Voedselhulpverdrag werd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, aansluitend bij de opmerkingen vervat op blz. 5, littera a) twee laatste alinea's van de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp, gevraagd hoever het nu staat met de tenuitvoerlegging van de verbintenis die gezamenlijk is aangegaan door de E. E. G. en haar leden. Op deze vraag werd door de Minister van Buitenlandse Zaken nog niet geantwoord. Verwacht mag worden dat de Minister van Buitenlandse Zaken bij de openbare bespreking hierover meer uitleg zal willen verschaffen. Uw Verslaggever uit tevens de wens dat de Minister van Buitenlandse Zaken en/of de Minister van Landbouw tevens de Kamer zullen willen inlichten over de laatste evolutie op de granenmarkt meer bepaald in het raam van de Internationale Granenregeling.

Het enig artikel werd eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

M. DEWULF.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.

pays exportateur, il est permis de se demander si ce pays acceptera de se lier par un prix minimum, qui limitera ses possibilités d'écoulement, ou si elle préférera garder sa liberté, afin d'être à même de faire des offres en dessous des autres prix, ce qui est d'ailleurs dès à présent le cas sur le marché mondial.

La Chine a toujours été laissée en dehors de l'arrangement pour des raisons politiques : en effet, la plupart des pays occidentaux ne reconnaissent pas ce pays.

— En ce qui concerne la Convention relative à l'aide alimentaire, il a été demandé au Ministre des Affaires étrangères, à propos des observations figurant à la page 5, littera a), deux derniers alinéas, de l'exposé des motifs du projet de loi, où en est l'exécution de l'engagement pris en commun par la C. E. E. et ses membres. Le Ministre des Affaires étrangères n'a pas encore répondu à cette question. Il est permis d'espérer que le Ministre des Affaires étrangères fournira de plus amples précisions à ce sujet au cours de la discussion publique. Votre Rapporteur émet également le vœu que le Ministre des Affaires étrangères et/ou le Ministre de l'Agriculture voudront bien, par la même occasion, informer la Chambre de l'évolution récente du marché des céréales, plus particulièrement dans le cadre de l'Arrangement international sur les céréales.

L'article unique a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M. DEWULF.

Le Président,

A. VAN ACKER.